

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

| | |
|----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Práce: | diplomová / bakalářská |
| Posudek: | vedoucího / oponenta |
| Práci hodnotil(a): | Mgr. Andrej Artemov, Ph.D. |
| Práci předložil(a): | Markha Dadaeva Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání |
| Název práce: | Vývojové tendence jazykových norem v současné ruštině |

1. CÍL PRÁCE

Cíl práce se uvádí v Úvodu bakalářské práce (s. 5):

„Данная дипломная работа написана с целью исследования динамики развития и изменения языковых норм современного русского языка под влиянием внешних факторов“.

Dále v Úvodu je reprezentována struktura práce, v níž je první kapitola věnována pojmu jazykové normy, druhá kapitola se obrací k tendencím ve vývoji jazykové normy ruského jazyka a třetí kapitola je praktickou sociolingvistickou částí mapující vztah dvou generací (16 až 25 let a 45 až 55 let) k použití jazykové normy.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Práce je napsána v ruštině. Celkové zpracování obsahu je pro bakalářskou práci na vysoké úrovni. Teoretický materiál se uvádí srozumitelně s důrazem na aktualitu. Je chválné, že studentka používá převážně novou literaturu, ze které čerpá podklady pro svou práci. Praktická část je zdařilým pokusem o samostatné zkoumání zvolené problematiky na základě aktuálních dat získaných při práci s rodilými mluvčími.

Vytknout by se daly některé nevyvážené věty. Například: „Слово дипломник являлось разговорным вариантом слова литературного слова дипломант“ (s. 41).

Některé závěry působí jako nepodložené „rychlé soudy“: „Речь идет об упорядочении, корректировке письменной «одежки» языка – правописания, орфографии и пунктуации. Эта задача обусловлена тем, что ныне юридически действующие «Правила русской орфографии и пунктуации» приняты и утверждены почти полвека назад. В них есть во всех отношениях устаревшие рекомендации, которые давно не соблюдаются в практике письма: такие, как, например, написание с большой буквы слова «республика» – в названиях республик бывшего Советского Союза и стран народной демократии. Скажем, Польская Народная «Республика» – с большой буквы, а Французская или Южно-Африканская «республика» – с маленькой. Так уже давно никто не пишет“ (s. 43, poděkování oponenta).

Závěr uvedeného odstavce nepůsobí seriózním dojmem. Pravidla a tradice v psaní názvů států se mimo jiného řídily zvláštními vyhláškami, které vznikaly ve spolupráci s diplomaty a úředníky. I kdyby se nebrala v potaz sociálněpolitická problematika těchto názvů, nelze hodnotit psaní velkého písmene ve slovu „republika“ jako zastaralé. Spíše se jedná o tradici, která není nikterak záporná. Např. v angličtině pro Polskou lidovou republiku či pro Jihoafrickou republiku bychom také volili velká písmena pro všechna slova názvu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Formální úprava bakalářské práce je provedena standardně. V práci se fakticky nevyskytují překlepy a chyby, což je v posledních letech pro bakalářské práce netypické.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Předložená bakalářská práce obsahuje přínosná teoretická shrnutí aktuální literatury k tématu vývoje jazykových norem v současné ruštině. Aktualitu teoretických úvah potvrzuje i vlastní bádání studentky, které je provedeno na odpovídající úrovni.

Bakalářská práce je sepsána pečlivě s dodržením kultury a tradic ve formálním zpracování textu.

Některé (nepočtené) nevyvážené závěry lze přičíst nezkušenosti autorky.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ

1. Kterou normu (ze tří uvedených v teoretické části) považujete za „hlavní“? Jste zastánkyní jazykového purismu? 2. Ovlivňuje současná oficiální politika státu jazykovou normu ruštiny?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

Výborně.

Datum: 30. srpna 2021

Jméno: Mgr. Andrej Artemov, Ph.D.